

ОЦЕНЯВАНЕ НИВОТО НА ВЛАДЕЕНЕ НА ИСПАНСКИ ЕЗИК ОТ УЧЕНИЦИ, УЧИЛИ ПО ЧУЖДЕСТРАННИ ОБРАЗОВАТЕЛНИ СИСТЕМИ

1. Оценявани нива

Нивата А1 (Начално ниво), А2 (Ниво на оцеляване) и В1 (Прагово ниво) по скалата на Общата европейска езикова рамка на Съвета на Европа, чиято матрица за оценка е дадена в Приложение 1.

2. Оценявани езикови умения

- 2.1. Умения за говорене (Приложение 2)
- 2.2. Умения за писане (Приложение 3)
- 2.3. Езикова компетентност (Приложение 4)

3. Описание на упражненията и стратегиите за изразяване

- 3.1. Упражнения за говорене (Приложение 5)
- 3.2. Упражнения за слушане с разбиране (Приложение 6)
- 3.3. Упражнения за писане (Приложение 7)
- 3.4. Упражнения за четене с разбиране (Приложение 8)

4. Примерни изпити по нива и езикови умения

- 4.1. Устна реч (Приложение 9)
- 4.2. Писмена реч (Приложение 10)

5. Система за оценяване

Учениците се оценяват по матрица, която отразява компетентността и уменията им по степени. В зависимост от резултатите, се определя нивото на езикова компетентност на ученика (А1, А2 или В1).

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Общи нива на компетентност: обща скала

A1	<p>Може да разбира и използва познати и всекидневни изрази, както и много прости изречения, които имат за цел да отговорят на конкретни нужди.</p> <p>Може да се представя или да представя някого и да задава въпроси на друг човек, напр. за мястото, където той живее, хората, който познава, нещата, които притежава и т.н., и може да отговаря на подобни въпроси.</p> <p>Може да общува по елементарен начин, ако събеседникът му говори бавно и отчетливо и му помага в общуването.</p>
A2	<p>Може да разбира отделни изречения и често употребявани изрази, свързани с непосредственото обкръжение и всекидневие (напр. елементарна лична и семейна информация, покупки, близко обкръжение, работа).</p> <p>Може да общува по време на несложни и обичайни дейности, които изискват обмен на несложна и пряка информация по познати и всекидневни теми.</p> <p>Може да описва с несложни езикови средства своето образование, непосредственото си обкръжение и да говори по теми според преките си потребности.</p>
B1	<p>Може да разбира основни моменти, когато се използва ясен и стандартен език, от познати теми, свързани с работата, училището, свободното време и др.</p> <p>Може да се справя в повечето ситуации по време на пътуване в страна, където се говори изучаваният език.</p> <p>Може да се изразява просто и смислено по познати теми и по теми от своя кръг от интереси.</p> <p>Може да разказва събитие, случка или мечта, да описва очакване или цел и да излага накратко причини или обяснения за проект или идея.</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Общи умения за устно общуване

	A1	A2	B1
Разбиране при слушане	Може да разбира отделни думи и прости често употребявани изрази, когато са произнесени бавно и отчетливо.	Може да разбира най-често употребявани думи и изрази, свързани с това, което пряко го/я засяга (семейство, училище, покупки, интересни места и др.) Може да схваща същественото в кратки и ясни обяви и съобщения.	Може да разбира съществените моменти, когато се използва ясен език и става дума за познати теми, свързани с училището, свободното време и т.н. Може да схваща основното от различни радио и телевизионни предавания за актуални събития или теми от личен интерес, когато се говори бавно и отчетливо.
Устно изразяване (говорене)	Може да представя себе си и други хора. Иска и дава основна информация за себе си, адреса си, познати хора и т.н. с кратки и прости изрази.	Просто изложение на минали събития. Кратко описание на обкръжението му/й. Изразяване на непосредствени нужди.	Разказва накратко за събития. Описва лични преживявания. Изразява желания и стремежи. Обосновава становища или обяснява планове. Разказва сюжета на книга или филм.
Обхват	Разполага с елементарен набор от прости думи и изрази, свързани с конкретни ситуации.	Използва елементарни структури, съставени от запаметени изрази, словосъчетания и готови фрази, с които предава ограничена информация в познати ситуации по всекидневни и актуални теми.	Притежава достатъчно езикови средства и речник, които му/й позволяват да се справя в общуването, макар и с известно колебание и употреба на описателни изрази, по теми, свързани със семейството, свободното време, любимите занимания, работата, пътуванията и актуалните събития.
Правилност	Владее до известна степен няколко запаметени прости синтактични структури и граматични форми.	Правилно използва някои прости структури, но все още системно допуска елементарни грешки.	Служи си правилно с известен брой структури и “клишета”, често срещани в предвидими ситуации.
Свобода на изказа	Може да си служи с много кратки, изолирани и стереотипни изрази, като често прави много паузи, за да намери подходящата дума, да произнесе правилно непознати думи и да се поправи.	Може да прави кратко и разбираемо изказване, макар и с чести паузи, засечки и търсене на подходящите думи.	Може да се изказва разбираемо, макар и да прави очевидни паузи при избора на изрази и думи и при поправката на грешките си, особено при по-дълги самостоятелни изказвания.
Устно общуване	Може да отговаря на елементарни лични въпроси, както и да задава такива. Може да води елементарен диалог, но успехът на общуването зависи изцяло от бавния ритъм на говорене с повторения, разяснения и поправки.	Може да отговаря на въпроси и да реагира на прости твърдения. Може да следи изказването на събеседника си, но обикновено рядко е способен да поддържа разговор.	Може да подхваща, поддържа и завършва кратък личен разговор по познати теми или теми от личен интерес. Може да повтори част от нечие изказване, за да потвърди, че е разбрал смисъла.
Логическа свързаност	Може да свързва думи и изрази с елементарни съюзи като “и” и “тогава”.	Може да свързва словосъчетания със съюзи като “и”, “но”, “защото”.	Може да свързва отделни кратки елементи в единна и последователна речева поредица.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Общи умения за писмено общуване

	A1	A2	B1
Разбиране при четене	<p>Може да разбира съвсем прости познати имена, думи и изрази (например табели, плакати и брошури).</p> <p>Може да разбира общия смисъл на кратки и прости информативни текстове или на прости описания, особено ако съдържат картини, които улесняват разбирането.</p> <p>Може да разбира много кратки и прости текстове, като се опира на познати думи и основни изрази, и ако препрочита някои части от текста.</p> <p>Може да разбира кратки и прости указания, особено ако са онагледени.</p>	<p>Може да разбира много кратки и прости текстове.</p> <p>Може да открива специфична и предсказуема информация в прости всекидневни съобщения като реклами, брошури, менюта и разписания.</p> <p>Може да разбира кратки и прости лични писма на всекидневни теми.</p> <p>Може да открива специфична информация в несложни писмени материали като кратки вестникарски статии, описващи събития.</p> <p>Може да разбира обикновени указания за употреба на технически средства като например обществен телефон.</p> <p>Може да разбира най-често срещаните знаци и табели на обществени места като улици, ресторанти, ж.п. гари и работни места.</p>	<p>Може да разбира текстове, написани на прост и ясен език или свързани с работата или с области от личен интерес.</p> <p>Може да разбира описания на събития, чувства и желания в лични писма.</p> <p>Може да открива и разбира обща информация в често срещани текстове като писма, дипломи и кратки официални документи.</p> <p>Може да открива в по-дълъг текст или в няколко кратки текста специфична информация, необходима за изпълнението на конкретна задача.</p> <p>Може да открива значимите моменти в ясни статии от вестници, разискващи познати теми.</p> <p>Може да разбере съществените изводи в ясно написани аргументирани изложения.</p> <p>Може да открива главните моменти в аргументирането на някаква теза, но не задължително в подробности.</p> <p>Може да разбира прости и ясни указания за употреба на даден уред.</p>
Писмено изразяване (писане)	<p>Може да напише кратка пощенска картичка, например с поздравление.</p> <p>Може да попълва формуляр с лични данни: име, националност, адрес, семейно положение.</p> <p>Може да пише кратки съобщения до приятели.</p> <p>Може да опише мястото, където живее.</p> <p>Може да пише кратки писма и съобщения с помощта на речник.</p> <p>Може да преписва часове, дати и места от табели, дъски или табла за обяви.</p>	<p>Може да пише кратки и прости съобщения и бележки, свързани с непосредствени нужди или с всекидневието.</p> <p>Може да пише много прости лични писма, например за да изрази благодарност за нещо към някой.</p> <p>Може да опише кратко и просто събития и дейности.</p> <p>Може да описва планове и предприети действия.</p> <p>Може да обясни защо харесва или не харесва нещо.</p> <p>Може да опише семейството си, условията си на живот, къде е учил, както и сегашната и предходната си работа.</p> <p>Може да описва минали действия и лични преживявания.</p>	<p>Може да пише прости и добре свързани текстове по познати теми или по теми от личен интерес.</p> <p>Може да пише лични писма, описващи преживявания или впечатления.</p> <p>Може да пише много кратки доклади, за да отчита текуща фактологична информация и да обосновава предприетите действия.</p> <p>Може да описва мечти, надежди и амбиции.</p> <p>Може да записва съобщения за запитване или излагане на проблем.</p> <p>Може да разкаже сюжета на книга или филм и да изложи мнението си.</p> <p>Може накратко да обосновава и да разяснява лични становища, планове и действия.</p>

ПРИЛОЖЕНИЕ 4
Лингвистични компетентности

	A1	A2	B1
Обхват на езиковите средства	Разполага с елементарен набор от прости изрази за предаване на информация, свързана с него и непосредствените му нужди.	Може да използва кратки место срещани изрази, за да отговаря на конкретни обикновени потребности: лични данни, всекидневни действия, желания и нужди, молби за сведения. Може да използва елементарни модели на изречения и да общува с помощта на запапетени фрази, съчетания от думи и готови изрази по теми, свързани с него или други хора, с действия, места, предмети и др. Разполага с ограничен набор от кратки запапетени изрази, свързани с основни нужди в предвидими ситуации; в непознати ситуации често се получават сринове и недоразумения в комуникацията.	Разполага с достатъчно езикови средства, за да се изказва с известно колебание или при употреба на някои перифрази по теми като семейство, развлечения, интереси, работа, пътуване и актуални събития, но ограниченият му/й речник води до повторения и понякога дори до затруднения във формулирането на изказването. Разполага със сравнително широк набор от езикови средства, за да описва неочаквани ситуации, да обяснява достатъчно точно основния момент в даден въпрос или идея и да изразява мисълта си по абстрактни или културни теми като музика или кино.
Речников похват	Разполага с елементарен набор от отделни думи и изрази, свързани с конкретни ситуации.	Разполага с достатъчен речников запас, за да се справи с елементарни комуникативни нужди и за да удовлетвори основни нужди. Разполага с достатъчен речников запас, за да води обикновени всекидневни разговори в познати ситуации и по познати теми.	Разполага с достатъчен речников запас, за да се изразява с помощта на перифрази по повечето теми, свързани с всекидневния живот като семейство, свободно време и интереси, работа, пътувания и актуални събития. Добре владее елементарния речник, но все още допуска сериозни грешки когато трябва да изрази по-сложна мисъл или да се справи с непознати теми и ситуации.
Граматична точност	Показва ограничено владение на някои прости граматични структури и готови изречения.	Може да използва правилно прости конструкции, но все още системно допуска елементарни грешки, свързани например с употребата на времената или съгласуването между подлог и сказуемо. Независимо от това, общият смисъл е ясен.	Може да си служи сравнително правилно с набор от често употребявани изрази и словосъчетания, свързани с предвидими ситуации. Общува сравнително правилно в познат контекст; като цяло владее добре граматичните структури въпреки забележимото влияние от страна на родния език. Прави грешки, но е ясно какво е искал да каже.
Владение на произношение и интонация	Произношението на много ограничен набор от запапетени думи и изрази може да се разбере с	Независимо от силния чужд акцент, произношението обикновено е достатъчно ясно, за да се разбере	Произношението е ясно разбираемо, макар понякога да се долавя чужд акцент и да се появяват

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

	известно усилие от носители на езика, привикнали към специфичния говор на езиковата група на говорещия.	казаното, но понякога събеседникът може да помоли за повторение.	грешки при произнасянето.
--	---	--	---------------------------

	A1	A2	B1
Владеене на правописа	Може да преписва кратки изрази и познати думи, напр. табели и прости упътвания, названия на предмети от всекидневието, имена на магазини и някои често употребявани изрази. Може да произнесе буква по буква адреса, националността си и други лични данни.	Може да преписва кратки изречения на всекидневни теми, напр. указания за посоката. Може да пише със сравнителна “фонетична” (но не задължително правописна) точност кратки думи, принадлежащи към устния му лексикален запас.	Може да създаде свързан текст, обикновено разбираем от начало до край. Правописът, пунктуацията и оформлението на текста са достатъчно точни, за да бъдат разбрани в повечето случаи.

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

Дейности и стратегии за устна продукция (говорене)

	A1	A2	B1
Обща устна продукция (говорене)	Може да използва прости, изолирани фрази за описание на хора и места.	Може да описва или представя елементарно хора, условия на живот, всекидневни дейности, предпочитания и т.н. посредством кратки поредици от изрази или отделни фрази.	Може със сравнителна лекота да прави пряко несложно описание по различни теми от своята област, като го представя под формата на поредица от моменти.
Свързан монолог: описание на опит	Може да описва себе си, работата си, както и мястото, където живее.	Може да описва семейството си, условията си на живот, образованието и работата си. Може да описва хора, места и предмети с прости изрази. Може да обяснява и сравнява накратко и с прости изрази предметите, които притежава.	Може да прави пряко просто описание по разнообразни познати теми в областта от личен интерес. Може да разкаже сравнително гладко обикновена случка или да направи описание на поредица от последователни моменти. Може да разказва в подробности лично преживяване, като описва чувствата и реакциите си. Може да предава със съществени подробности случайно събитие, напр. злополука. Може да разказва съжета на книга или филм и да дава личното си мнение. Може да описва мечти, надежди и амбиции. Може да описва реално или въображаемо събитие. Може да разказва история.
Свързан монолог: привеждане на аргументи			Може да обоснове и разясни накратко мнения, планове и действия.
Публични съобщения		Може да прави много кратки предварително подготвени съобщения с предвидимо заучено съдържание, така че да бъдат разбираеми за внимателните слушатели.	Може да прави кратки предварително подготвени съобщения по всекидневни теми от неговата област, като евентуалният акцент и интонация не нарушават ясното разбиране на смисъла.
Изказване пред аудитория	Може да прочете много кратък репетиран текст, напр. за да представи водещ.	Може да направи кратко, елементарно репетирано изказване по обичайна тема. Може да отговаря на задаваните въпроси, ако са прости и ясни и при условие, че събеседникът е склонен да повтаря и да му помага във	Може да направи просто предварително подготвено изказване по позната тема от неговата област, което да е достатъчно ясно, за да бъде разбрано без затруднение и в което основните моменти са обяснени с достатъчна

		формулирането на отговора.	на точност. Може да отговаря на допълнителни въпроси, но може да помоли да му/й ги повторят.
--	--	----------------------------	---

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

Дейности и стратегии за слушане с разбиране

	A1	A2	B1
Общи умения за разбиране при слушане	Може да разбира изказване, ако е произнесено бавно и старателно и съдържа дълги паузи, които позволяват възприемането на смисъла.	Може да разбира изрази и думи, свързани с области от непосредствено значение (напр. основна лична и семейна информация, покупки, география на региона, работа), ако се говори бавно и ясно.	Може да разбира основните моменти в изказване по познати теми, свързани с работа, училище и свободно време, както и кратки разкази.
Разбиране на разговор между носители на езика		Може да схване темата на дискусия, протичаща в негово присъствие, ако се говори бавно и с ясно произношение.	Може да следи основните моменти в дълга дискусия, протичаща в негово присъствие, при условие, че се говори на стандартен език с ясно произношение.
Разбиране като член на аудитория			Може да следи м общи линии кратки изложения по познати теми при условие, че се използва стандартен език, произношението е отчетливо, а изложението - директно и ясно структурирано.
Разбиране на съобщения и указания	Може да разбира указания, когато речта е бавна и отчетлива и пряко насочена към него, а също и да следва кратки и елементарни упътвания.	Може да схване същественото от кратки, ясни и прости обяви и съобщения. Може да разбира прости упътвания – напр. как да отиде от едно място до друго .	Може да разбира проста техническа информация, напр. указание за употреба на обичайно оборудване. Може да следва подробни упътвания.
Разбиране на радиопредавания и записи		Може да разбира и извлича основната информация от кратки записи, свързани с предвидими теми от всекидневието, при условие, че произношението е бавно и отчетливо.	Може да разбира основните моменти от информационни бюлетини по радиото и от кратки документални записи по позната тема, ако произношението е бавно и сравнително отчетливо.
Гледане на телевизионни предавания и филми		Може да следи телевизионни новини и да добие представа за основното съдържание.	Може да следи многобройни филми, в които историята е отразена предимно с действие и картина и езикът е ясен и несложен. Може да разбира основните моменти в телевизионни предавания по познати теми, ако се говори ясно и отчетливо.

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

Дейности и стратегии по писмена продукция (писане или писмено изразяване)

	A1	A2	B1
Обща писмена продукция (писане)	Може да пише отделни прости изрази и фрази, свързани с елементарни съюзи като “и” и “тогава”.	Може да пише поредица от прости изрази и фрази, свързани с елементарни съюзи като “и”, “но” и “защото”.	Може да пише прости свързани текстове по разнообразни теми от неговата област, като последователно свързва отделните елементи.
Творческо писане	Може да описва с прости изрази и фрази себе си и въображаеми хора, къде живеят и какво правят те.	Може да описва с поредица от прости изрази и фрази семейството си, условията си на живот, образованието си. Може да пише кратки и елементарни въображаеми биографии или стихове за някой човек. Може да описва със свързани изречения всекидневните аспекти на обкръжението си, напр. хора, места, лично преживяване.	Може да пише несложни подробни описания по широк кръг от познати теми в областта на своите интереси. Може да разказва лично преживяване, като описва чувствата и реакциите си в несложен свързан текст. Може да прави описание на събитие, на действително или въображаемо пътуване. Може да разказва история.
Есета и доклади			Може да пише много кратки стандартни доклади, които предават текуща фактологична информация и разясняват причините за предприетите действия. Може да пише кратки прости есета по теми от общ интерес. Може със сравнителна увереност да резюмира и представя като доклад събрана фактологична информация по познати обичайни или необичайни теми от своята област.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

Дейности и стратегии за четене с разбиране

	A1	A2	B1
Общи умения за разбиране при четене	Може да разбира много кратки и прости текстове изречение по изречение, като открива имена, познати думи и елементарни изрази и при необходимост ги препрочита.	Може да разбира кратки и прости текстове, съдържащи най-често срещаната всекидневна лексика, било тя професионална или международна.	Може на задоволително ниво да чете и разбира текстове, съдържащи ясна фактологична информация и свързани с областта или интересите му.
Четене и разбиране на кореспонденция	Може да разбере съдържанието на съвсем кратка пощенска картичка.	Може да разбере кратко и просто лично писмо. Може да разбира основните видове стандартни рутинни писма (запитвания, поръчки, потвърждения и т.н.) по познати теми.	Може да разбира описания на събития, чувства и желания достатъчно добре, за да поддържа редовна кореспонденция с приятел.
Четене за ориентиране	Може да разпознава имена, думи и изрази, най-често срещани в обичайни ситуации от всекидневието.	Може да открива специфична предвидима информация в често срещани текстове като проспекти, менюта, списъци и разписания. Може да се ориентира в търсене по списък и да открива необходимата информация (напр. Да използва "Жълти страници", за да открие дадена услуга). Може да разбира най-често срещаните знаци и табели на обществени места като улици, ресторанти, ж.п. гари, както и предупреждения, указания и инструкции за безопасност на работното място.	Може да открива и разбира необходимата информация в писма, брошури и кратки официални документи. Може да прави най-общ преглед на дълъг текст, за да открива търсената информация, може да събира информация от различни части на един и същи текст или от различни текстове с цел изпълнение на специфична задача.
Четене с разбиране на информация и аргументация	Може да получава представа за съдържанието на елементарен информативен текст особено, ако е онагледен.	Може да открива съществената информация в повечето видове прости текстове като писма, брошури и кратки вестникарски статии, описващи събития.	Може да разбира съществените моменти от несложна вестникарска статия по позната тема. Може да разбира основните заключения в ясно структурирано аргументирано изложение. Може да разбира доказателствената структура при разглеждането на даден проблем, но не задължително в подробности.
Четене на указания	Може да следва кратки и несложни указания (например как да отиде от едно място до друго).	Може да разбере правила (напр. за безопасност) при условие, че са написани на несложен език. Може да разбере елементарно указание за употреба на техническо средство (напр. на обществен телефон).	Може да разбере указание за употреба на даден уред, ако е написано на ясен и несложен език.
Разбиране на текстови опори и извличане на		Може да разбере общия смисъл на кратък текст или изказване по конкретни,	Може да разбере непознатите думи с помощта на контекста, когато се говори по теми, свързани

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

СМИСЪЛ		всекидневни теми, а също и да открие вероятния смисъл на непознатите думи с помощта на контекста.	с областта и интересите му. Може да отгатне значението на непознати думи с помощта на контекста и да разбере смисъла на изречението при условие, че темата му е позната.
---------------	--	---	--

	A1	A2	B1
Общи умения за писмено общуване	Може да поиска или да представи писмено подробни лични данни.	Може да пише кратки и несложни бележки, свързани с непосредствени нужди.	Може да предава информация и идеи по абстрактни и конкретни теми, както и да контролира информацията, да задава въпроси или да излага проблеми достатъчно точно. Може да пише бележки или лични писма с цел да поиска или предаде информация от непосредствен интерес, като представи разбираемо моментите, които смята за важни.
Обмен на кореспонденция	Може да напише съвсем кратка и несложна пощенска картичка.	Може да напише най-обикновено лично писмо, напр. за да изрази благодарност или да се извини.	Може да пише лични писма, описващи в подробности преживявания, чувства и събития. Може да напише лично писмо, за да разкаже новини за себе си или да изрази мисли по абстрактна или културна тема (като филм, музика и под.)
Бележки, съобщения и формуляри	Може да пише числа и дати, име, гражданство, адрес, възраст, дата на раждане или дата на пристигане в страната.	Може да напише кратко и обикновено съобщение, при условие, че събеседникът повтори с по-прости думи казаното. Може да напише кратко и обикновено съобщение или бележка, свързана с непосредствена необходимост.	Може да оставя съобщения, предаващи несложна и непосредствено значима информация на приятели, служители, преподаватели и други лица, които среща във всекидневието, като представя разбираемо моментите, смятани за важни. Може да напише съобщение, свързано с молба за сведение или обяснение на проблем.
Обработване на текст	Може да преписва отделни думи и кратки печатни текстове без особености.	Може да преписва кратки текстове от печатен или четлив ръкописен източник. Може в рамките на своя опит и ограничена компетентност да извлича или предава думи, едречения и кратки пасажии от кратък текст.	Може да сравнява части от информация от различни източници и да ги резюмира за други лица. Може най-просто да преразкаже кратки писмени пасажии, като използва думите и плана на текста.

ПРИЛОЖЕНИЕ 9

Пример за общ изпит за разбиране при слушане и за говорене

Осъществява се чрез една последователна серия от задачи, използващи най-важните за учениците речеве дейности. При всяка задача учителят наблюдава и оценява нивото на компетентност на ученика и го отбелязва върху шаблон в зависимост от дескрипторите за устно владеене на езика, описани в Приложения 2, 4, 5 и 6. За всеки дескриптор се определят скалите: “никога”, “почти никога”, “почти винаги”, “винаги”. Според оценката се определя нивото на езикова компетентност на всеки ученик (A1, A2, B1).

Фаза 1: Въвеждащ разговор

След официалните поздрави се провежда диалог между учителя и ученика/учениците за личните данни: име, възраст, произход, местоживеене, образование, членове на семейството, роден език и др.

Фаза 2: Разговор между ученици

По двойки или по-големи групи от ученици може да се разговаря върху следните теми:

- Лично представяне и представяне на други (*аз съм, казвам се, името ми е / това е, казва се, представям ти...*)
- Въпрос и отговор за часа.
- Молба за помощ и оказване на помощ (*слушай!; ако обичаш,, може ли да...? / Разбира се; съжалявам, не мога...*)
- Взаимни поздравления по повод на рожден ден, добра оценка в училище, Коледа или Нова година и т.н.
- Разказване и запитване за това колко често се извършват определени действия (излизане вечер, играене на футбол, четене на пресата, гледане на телевизия, четене на книги, обаждане по телефона и т.н.). Изрази: *винаги, почти винаги, всеки ден, много пъти, много често, често, всеки..., един/два...пъти на...*
- Изразяване на разрешения и забрани (преминаване през тревни площи, притежаване на котка, хранене на птички, каране със скорост над ... км, пушене, пресичане на улица, палене на огън и т.н.) Изрази: *може, възможно е, разрешено е / не може, забранено е, и т.н.*
- Изразяване на вкусове и предпочитания и отговаряне на въпроси върху тях (*харесвам, обичам, предпочитам, не понасям, мразя, ненавиждам и др.*)
- Определяне на среща: предлагам среща / отказвам срещата / предлагам друга среща / приемам срещата / определям среща.
- Отправяне и отговаряне на покана.
 - Покана за (сладолед, напитка, кино, футболен мач...)
 - Приемане на покана / отказване на покана.
 - Ако се приеме, да се определи среща.

Фаза 3: Търсене на информация (по телефона или лично)

- Провеждане на телефонно обаждане:
 - Отговаряне на позвъняване (*Ало, кажете, да*)
 - Питане за някой (*там ли е?, мога ли/бих искал да говоря с..., ако обичате*)

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

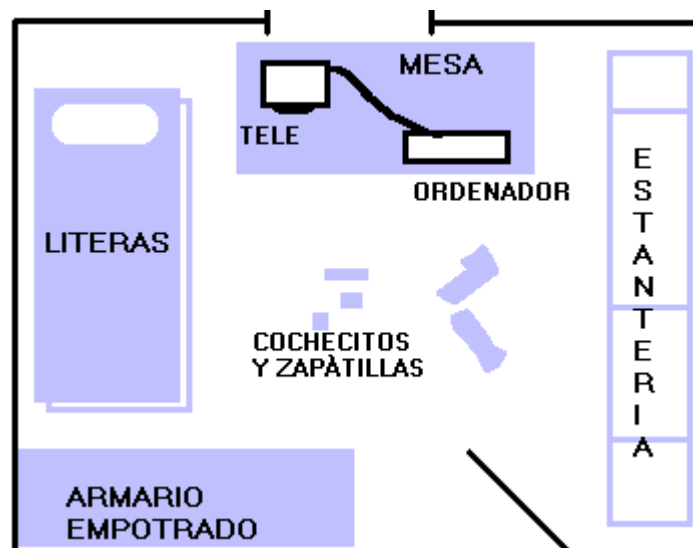
Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

- Отговаряне: заинтересованото лице (*да, аз съм*); другото лице (*един момент...*)
 - Идентифициране: (*кой го/я търси? / Аз съм; търси го/я...*)
 - Ако лицето го няма, оставете съобщение.
-
- Проблеми за общуване (*Бихте ли повторили?; Говорете по-високо, ако обичате; Чувате ли ме? Не, не Ви чувам добре...*)
 - Получаване на информация за разписания на влакове, самолети, автобуси; работно време на магазини, ресторанти, обществени служби; кина, концерти, спортни мероприятия.
 - Резервация на билет влак или самолет.
 - Получаване на информация за цената на даден продукт (портокали, обувки, книги и др.), за дадена услуга (поправка на часовник, подстригване и т.н.) или за дадена консумация.

Фаза 4: Изложение и аргументиране.

➤ . Моята стая:

- На дъската се рисува следното разположение на стая:



Recuadro:

Tele = Телевизор

Mesa = Маса

Ordenador = Компютър

Literas = Легла

Cochecitos y zapatillas = Колички и пантофи

Armario empotrado = Вграден гардероб

Estantería = Библиотека

- Текстът се прочита два пъти за да може учениците да нарисуват цялостния план докато слушат:

Когато бях малък спях в една стая с брат ми. Стаята не беше много голяма, средна, но за двама ни беше достатъчна. Вратата беше бяла и срещу нея имаше прозорец с решетки, защото живеехме на четвъртия етаж. Вляво от вратата имаше вграден гардероб, в който държахме дрехите си. Леглата се

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

намираха на лявата стена. Те бяха метални, боядисани в червено и синьо и скърцаха много при мърдане. В дясната част на стаята имаше една много голяма библиотека от червен метал и бяло дърво, която заемаше почти цялата стена. На нея слагахме книги, снимки, играчки и много други неща.

Под прозореца имаше маса за учене и четене. На нея винаги имаше книги и хартии, както и един малък телевизор и компютър. Аз и брат ми бяхме много разхвърляни и обикновено оставяхме много неща по пода: маратонки, футболни топки, както и колекцията от колички на брат ми. Аз и брат ми си играехме много на пода, който беше син, с тези колички. Карахме се много за тях и тогава идваше баща ни или майка ни за да ни разтърват. Стените бяха целите в плакати: първо на Мадона и Дюран Дюран, а по-късно на Боб Марлей и Металика. От прозореца не се виждаше улицата, виждаха се други сгради, но на мен стаята ни ми харесваше много.

- Накрая всеки ученик описва устно стаята си, а през това време останалите чертаят плана.

➤ Настолна игра “Разкажи за...”

- Играе се с даденото табло, зарчета и пулове по групи (не много големи, максимум 4 или 5 човека).
- Трябва да се придвижвате с пула напред докато стигнете целта. Ако попаднете в квадратче, трябва да говорите върху посочената тема. Може да се определи минимално време за говорене.

Lo que menos me gustaba – това, което изобщо не ми харесваше

MI ROPA AHORA Y ANTES. – дрехите ми преди и сега

Mis amigos de la infancia. – приятелите ми от детските години

Mi ciudad ahora y antes – моят роден град преди и сега

Mi primera casa – моят първи дом

Mi primer coche – моята първа кола

Lo que más me gustaba - това, което най-много ми харесваше

Mi último trabajo – моята последна работа

Mis profesores - моите учители

Mi colegio – моето училище

Mis asignaturas – моите учебни предмети

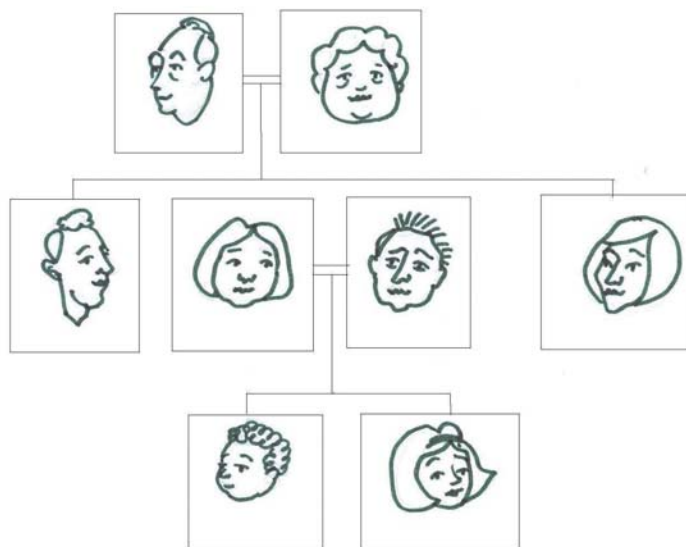
Mis vacaciones con mis padres – ваканцията с родителите ми

Mis animales – моите животни

➤ Родово дърво.

- Учителят чете следния текст, а учениците попълват родовото дърво със съответните имена:

Фернандо и Мерседес имат 3 деца: един син, който се казва Хуан, и две дъщери - Хулия и Ана. Хуан е най-големият от тримата. Хуан и Ана не са женени. Хулия е омъжена за Хесус и имат син, който се казва Педро, и дъщеря, която се казва Паула. Те са племенници на Хуан и Ана.



- Накрая всеки ученик разказва за семейството си.
- Дебати в балона:
 - На всеки ученик се определя професия: политик, артист, лекар, инженер, музикант, поп... и т.н.
 - Обяснява им се, че пътуват с балон и са в смъртна опасност, защото балонът не може да издържи теглото на всички. Ако някой от тях не скочи, балонът ще падне на земята.
 - Трябва да разискват помежду си за да решат кой ще скочи. Всеки един трябва да аргументира колко важна е неговата професия за да не скочи.

Фаза 5: Сътрудничество, центрирано върху даден обект

В час, на учениците се предлагат да си изберат една от следните теми за разговор с участието и съгласието на няколко от тях по групи:

- Един ученик иска информация и предмети, намиращи се в класната стая. Другият трябва да му отговори или да му даде съответния предмет.
- Ориентиране: един ученик изпраща друг някъде в училището и му обяснява как да стигне до там. При възможност указанията трябва да се дадат върху плана на училището.
- Отиване до Учебния отдел, Канцеларията и др. за искане на информация относно учебния график, разписанието на някое допълнително мероприятие и т.н.

- . Получаване на указания за специфични задачи по някой предмет според учебния план.

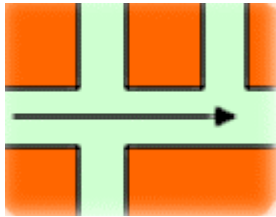
ПРИЛОЖЕНИЕ 10

Примери за проверка на писменото владене на езика

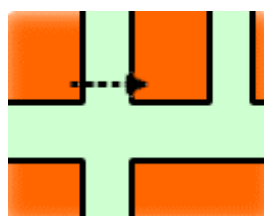
Указания (Ниво А1)

Свържи всяка картинка със съответното указание:

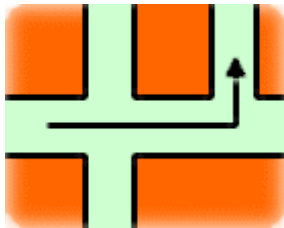
1.



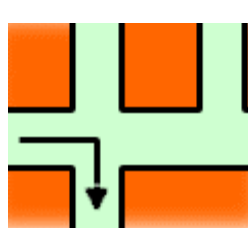
3.



2.



4.



- a. girar a la derecha
- c. cruzar la calle

- b. seguir todo recto
- d. coger / tomar la segunda calle a la izquierda

Стрелки (Ниво А1)

Попълни стрелките с липсващите букви:

15 / 6: el q _ inc _ de j _ n _ o	2 / 83 : el d _ _ d _ f _ br _ _ o d _ m _ _ no _
3 / 3: el tr _ _ d _ m _ r _ _	20 / 8 / 01: el v _ _ nt _ d _ ag _ _ _ o d _ d _ s m _ l u _ o
25 / 12: el v _ _ _ ti _ _ n _ _ d _ di _ _ _ m _ r _ _	19 / 10 / 1999: el di _ c _ nu _ _ _ d _ oc _ _ _ _ e d _ m _ l n _ v _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ _ y n _ _ v _ _
1980: m _ _ n _ v _ ci _ nt _ s och _ nt _	
1565: m _ qu _ _ _ en _ _ _ s _ s _ _ t _ y _ _ nc _	

Разделяне на думи (Ниво А1)

Препиши текста като разделиш отделните думи:

- a) LACOMIDAESTABAMUYBUENA
- b) LACAMAESDEMADERADEPINO
- c) DURMIÓLASIESTADESCUÉSDECOMER
- d) PORLATARDEFUEALCOLEGIO

Лично местоимение с функция на подлог (Ниво А1)

Добави подлога към всяка една от тези глаголни форми:

- _____ vamos
- _____ aprendes
- _____ ordenas
- _____ elijo
- _____ pagamos
- _____ atrapa
- _____ lloran
- _____ repetís
- _____ dicen
- _____ esperas
- _____ leo
- _____ juegan
- _____ mueven
- _____ huele
- _____ recojo
- _____ sueñas
- _____ nadáis
- _____ colocamos
- _____ te acuerdas
- _____ callamos
- _____ cojo
- _____ prohíbes
- _____ opinan
- _____ roba
- _____ seguís
- _____ rompemos
- _____ meto
- _____ llevas
- _____ gritáis
- _____ duerme
- _____ encienden
- _____ bebes
- _____ puedo
- _____ quitamos

Дом (Ниво А1)

Попълни празните места в текста със следните думи:

<i>recibidor, dormitorio, despacho, cuarto de estar, ropero, cocina, comedor, bodega</i>
--

Normalmente vivo en un apartamento muy pequeño, pero ahora estoy de vacaciones con mis padres en una casa de campo. La casa tiene dos pisos y una pequeña _____ donde mi papá tiene muchos vinos. En el primer piso está el cuarto de estar y el despacho. Los dormitorios están en el segundo piso. Ah, en el primer piso también está el cuarto de baño. Al lado de la cocina hay un pequeño _____ donde comemos los fines de semana o cuando tenemos visita, pero normalmente comemos en la _____. En la casa no hay _____, por eso guardamos las ropas en el armario. El _____ es muy amplio y agradable; allí hay un televisor, dos sillones y un sofá. El _____ es muy pequeño y allí tenemos el ordenador y hay muchos libros. El _____ es

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos pequeño y oscuro y tiene un perchero para los abrigos. Mi _____ tiene una ventana muy grande, dos camas y una mesita.

Как изглежда твоя дом? Опиши го тук:

Учебна стая (Ниво А1)

Прочети думата, която се посочва в клас:

ROTULADOR, PUERTA, BORRADOR, VENTANA,
PROFESOR(A), CUADERNO, CARPETA, ALUMNO,
ORDENADOR, PAPELERA, BOLÍGRAFO, GOMA,
LÁPIZ

След това закрий таблицата и накарай учениците да открият думите в този ребус :

O	R	D	E	N	A	D	O	R	D	B	G	L	X	H	H	C	P	J	B	Z
C	P	N	N	T	I	T	O	O	G	V	O	P	K	X	A	U	A	B	O	X
A	F	C	S	I	H	D	V	T	O	B	D	V	G	L	O	A	P	E	L	I
R	G	Y	A	I	A	A	L	U	M	N	O	A	I	J	L	D	E	P	I	Y
P	H	R	W	R	F	B	Y	L	A	S	S	H	D	V	G	E	L	E	G	B
E	H	H	R	B	O	R	R	A	D	O	R	S	B	F	L	R	E	Z	R	P
T	U	O	Z	Q	M	E	E	D	J	O	L	A	P	I	Z	N	R	O	A	N
A	B	P	R	O	F	E	S	O	R	A	C	F	W	R	P	O	A	O	F	P
V	U	L	A	D	Z	M	D	R	B	P	U	E	R	T	A	C	G	S	O	P
P	C	K	P	R	M	V	E	N	T	A	N	A	H	Y	T	H	C	Z	N	O

Допълни изреченията с намерените думи:

- El _____ sirve para borrar la pizarra
La _____ se usa para entrar y salir de la clase
En invierno, la _____ debe estar cerrada
Los _____ hacen sus tareas en el _____
El _____ se usa para las clases de informática
La _____ sirve para borrar el lápiz
Los _____ llevan sus libros en la mochila
En la _____ guardamos los apuntes
En la _____ tiramos los papeles sucios
El _____ se puede borrar

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

El _____ nos enseña muchas cosas

El _____ y el _____ no se pueden borrar

Професии (Ниво А1)

Образувай изречения според модела използвайки думите и изразите от трите колони.

Пример: El ama de casa utiliza la fregona para limpiar el suelo.

PROFESIONES

Ama de casa

HERRAMIENTAS

La calculadora

UTILIDAD

Dirigir el tráfico

El termómetro

Escribir

La olla

Oír el corazón

La manguera

Grapar

Jardinero

La pistola

Medir la temperatura

El silbato

Lavar la ropa

El lápiz

Poner una inyección

La fregona

Regar las plantas

PROFESIONES

Médico

HERRAMIENTAS

La lavadora

UTILIDAD

Cocinar los alimentos

Las tijeras

Limpiar el suelo

Las esposas

Sumar

La grapadora

Disparar

Policía

El fonendoscopio

Cavar

La jeringuilla

Podar las plantas

La pala

Arrestar al criminal

Secretaria

Разделяне на думи (Ниво А2)

Препиши текста като разделиш отделните думи:

TOMARCUATROOCINCONUECESALDÍA,AÑADIDASALOSCEREALESDELDESAYU
NO,LASENSALADASOMEZCLADASCONELYOGUR,ESUNBUENHÁBITOPORSUGR
ANAPORTEENÁCIDOSGRASOSPOLIINSATURADOS,MUYSANOSPARAELCORAZÓ
NYLASARTERIAS.ADEMÁS,OTRACARACTERÍSTICAQUEHAYQUEDESTACARDEL
ASNUECESESSUINTERESANTECONTENIDOENHIERRO.

Подреждане на текст (Ниво А2)

Подреди в логическа последователност частите на рецептата за картофен омлет:

Receta para hacer tortilla de patatas

Cuando las patatas ya están blandas, se sacan de la sartén y se escurren de aceite. entonces se mezclan bien con los huevos batidos y se deja reposar unos 5 minutos.

En un recipiente grande (por ejemplo, una ensaladera, se baten los huevos (se calcula un huevo por persona). Se echa sal

Después de un par de minutos en la sartén, se da la vuelta a la tortilla (cuidado aquí, hacerlo al aire es difícil –si no sabes, utiliza un plato; es menos elegante, pero más seguro). Es conveniente echar un poco más de aceite a la sartén cuando se da la vuelta porque, si no, la tortilla se puede pegar. Cuando la tortilla está hecha por los dos lados, ya se puede comer.

Se pelan y se lavan las patatas (se calcula una grande por persona). Se cortan en láminas no muy grandes.

Mientras la mezcla de los huevos y las patatas reposa, se pica media cebolla en trozos muy pequeños y se fríe con un poco de aceite durante 5 ó 10 minutos. Cuando está lista, se echa a la mezcla.

Se fríen las patatas en aceite abundante. Para hacer la tortilla es muy importante que las patatas estén blandas y no crujientes. Para eso hay que freírlas a fuego bajo y en una sartén tapada durante unos 10 minutos.

En una sartén poco profunda se echan 2 cucharadas de aceite. Cuando está caliente, se echa la mezcla de las patatas, los huevos y la cebolla y se fríe a fuego medio.

¡Buen provecho!

Банка (Ниво А2)

Класифицирай следните думи и изрази според категорията, към която принадлежат:

un talón un talonario un cheque el saldo una sucursal
ingresar dinero sacar dinero un crédito cambiar divisas la nómina
una cuenta corriente una cuenta de ahorro una tarjeta de crédito un extracto
los intereses hacerle una transferencia a alguien tener los recibos domiciliados

Operaciones bancarias	Objetos	Otros

Математика (Ниво А2)

Реши следната задача:

На рождения си ден през ноември Алба Мария похарчи 9,50 евро за напитки (сокове, шейкове) и 24,70 евро за храна за да почерпи всички свои приятели след училище. Колко общо ѝ е струвало тържеството?

Подреждане на изречения (Ниво А2)

noche vuelvas no tarde esta
el comen Luisa pescado se Ana y
ciudad playa en no esta hay
antes notas entregan Navidad las de

Образуване на изречения (Ниво А2)

Свържи изразите отлясно с тези отляво и образувай смислени изречения:

Carlos y yo	usted es de Barcelona, ¿verdad?
Mi amiga Isabel	pero soy de Zamora
Señora Vidal,	sois muy simpáticos
Tu marido y tú	van siempre de vacaciones a San Sebastián
Inés y Pepe	estudiamos en Salamanca
Yo vivo en Madrid,	vive en Valencia

Избери правилния глагол (Ниво А2)

Очертай с кръгче правилния глагол:

Como sabes, Carla [**es / está**] mi novia. Ella [**es / está**] estudiante en un instituto. Carla [**tiene / hay**] dos hermanos: Anita y Ramón. Anita [**está / tiene**] siete años, Ramón [**está / tiene**] veinticinco.

Ramón [**es / está**] casado. Ahora no trabaja. Él [**tiene / es**] un coche muy bonito, pero viejo. Creo que el coche [**es / tiene**] más de veinte años. Él no vive con nosotros en la casa porque [**está / tiene**] un apartamento.

Anita vive con nosotros. Ella [**es / está**] morena y [**es / tiene**] el pelo negro. Su dormitorio [**es / está**] al lado del mío. En su mesita [**hay / están**] muchos lápices de colores. Le gusta mucho dibujar.

Храни (Ниво А2)

Постави думите и изразите от долната таблица в съответната категория:

pollo	cordero	Chorizo	Pan	Cerveza
sardinas	bonito	Jamón	arroz	zumos
gambas	mejillones	Bollos	pasteles	freír
naranjas	granada	Cacahuetes	queso	nata
pimiento	lechuga	almendras	lentejas	a la plancha

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

Carne	Pescado	Mariscos	Frutas	Verduras
Embutidos	Dulces	Frutos Secos	Cereales y derivados	Productos Lácteos
Legumbres	Bebidas	Formas de cocinar		

Правилна употреба на глаголните форми (Ниво А2)

Избери правилната глаголна форма от трите предложени:

¡Son las tres y media! ¡(Morirse) de hambre
(me estoy morando / me estoy muriendo / me estoy muriendo)

Nosotras (añadir) los nombres que faltan a la lista
(estamos añadiendo / estamos añadiendo / estamos añadiendo)

Las autoridades sanitarias (desarrollar) un programa de prevención
ante la epidemia

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos
(están desarrollando / están desarrolliendo / están desarrullando)

¡Con tus comentarios (agrarar) la situación!
(estás agravando / estás agraviando / estás agraviendo)

¿Vosotros (hervir) las patatas a fuego lento tal como dice el libro
de cocina?
(estáis hervando / estáis herviendo / estáis hirviendo)

Mira por la ventana: ¡(amanecer)!
(está amaneciando / está amaneciendo / está amenazando)

¡Qué distraído te encuentro! ¿En qué (pensar)?
(estás pensando / estás pensando / estás pensando)

(Cavar) un agujero muy profundo par plantar un árbol
(estoy cavando / estoy caviendo / estoy caveyendo)

Tenemos mucho sueño y por eso (bostezar) todo el rato
(estamos bosteciando / estamos bostezando / estamos bostezando)

Hay gente que (gastar) todo su dinero en tonterías
(están gastando / están gastando / está gastando)

¡Qué fantasías! Tú (soñar) despierto
(estás soñando / estás sueñando / estás soñando)

Tengo la impresión de que tu interés (decaer) progresivamente
(estás decaiendo / estás decayendo / está decayendo)

Creo que usted (lavar) la ropa a una temperatura muy baja
(estáis lavando / está lavando / estáis laviendo)

Yo (ser) muy sincero contigo
(estoy sido / estoy sendo / estoy siendo)

Прилагателно или наречие (Ниво А2)

1. Попълни празните места с прилагателното (*mal, malo, mala, malos, malas*) или с наречието (*mal*):

¡Qué tiempo hace!

¿Qué te pasa? ¿Te encuentras?

Ha sacado muy notas

El equipo de aficionados era bastante

Este niño canta muy

Hay que tener cuidados con las compañías

Tiene muy modales

Felipe se portó con nosotros

Es una persona

Esta fruta sabe

Llegas en un momento

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

Pedro ha hecho una inversión comprando las acciones de esa compañía

2. Попълни празните места с прилагателното (**buen, bueno, buena, buenos, buenas**) или с наречието (**bien**):

Este pescado sabe muy
Esa obra de teatro era bastante
El aire de la montaña me sienta
¡Qué es Santiago!
La lluvia es muy para el campo
Este artículo está bastante escrito
No están de salud
Sus notas no eran
Ayer hizo muy día
¡..... noches a todos!
Tu amigo es un chico
Esto no está hecho
No es trabajar demasiado
Este queso no huele

Род (Ниво А2)

Постави пред съществителните члена за мъжки род **el** или за женски род **la**:

..... túnel	.....avenida	..... foto
..... tigre	.....collar	..... labio
..... Támesis	.....tiburón	..... leche
..... ajo	.....ancla	..... soprano
..... telegrama	.....uña	..... ley
..... acera	.....hacha	.....aula
.....mano	.....hache	..... sillón
..... sed	.....Japón	.....costumbre
..... alma	.....cisne	.....ave
..... amor	.....alga	.....dolor
..... silla	.....acero	.....ángel
..... banco	.....fuerza	.....error
..... bocadillo	.....foca	.....publicidad

Правилна употреба на глаголи (Ниво А2)

Попълни празните места в текстовете с предложените глаголи:

Voy, miro, debo, fumo, sé, necesito, me siento, bebo

Mi mujer se va a pasar una semana fuera. Magnífico. Va a ser una semana inolvidable. Sé exactamente cuándo despertarme, cuánto tiempo a estar en el baño y cuánto tiempo me va a llevar preparar el café. También sé el número de horas que para lavar la ropa, planchar, arreglar la casa, llevar el perro a pasear, hacer las compras y cocinar. No por qué las mujeres hacen que las tareas domésticas parezcan algo tan complicado, cuando lleva tan poco tiempo y es sólo cuestión de organizarse. El perro y yo cenamos un filete cada uno. Son más de las diez y un coñac

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos y un habano. Por fin, un poco la televisión. Hace mucho tiempo que no tan bien.

Tengo, digo, necesito, lavo, limpio, exprimo, explico, pienso, noto, ando

Es necesario revisar con más detalle la programación. Y hacer algunos ajustes. Le al perro que no todos los días son fiesta, por lo tanto no debe esperar entremeses en las comidas ni tres platos, que todavía que lavar. En el desayuno que el zumo de naranja exprimida tiene una desventaja: el exprimidor debe ser limpiado cada vez que se usa. Me que si la suficiente cantidad de naranjas para dos días, así el exprimidor con la mitad de la frecuencia. Por cierto, no pasar la aspiradora por la casa todos los días, como mi mujer quería. Cada dos días es suficiente. Y si además con zapatillas y le con un trapo las patas al perro, ¡se terminó la aspiradora! Me siento óptimo.

Pierdo, estoy, puedo, comienzo, comprendo, debo, compro

En este momento a tener la sensación de que las tareas domésticas me están llevando más tiempo del que imaginaba. Me digo que repensar mi estrategia. Si comida lista en el supermercado, sólo hay que descongelarla. Y de este modo no tanto tiempo cocinando. No me debe llevar más tiempo cocinar que comer. ¡Es todo tan complejo y me lleva tanto tiempo! No preparando más comidas complicadas para el perro. No por qué me pone cara rara, pero ¿qué puedo hacer? Si yo comer comidas preparadas y listas, él también puede.

Aliso, paso, gano, puedo, debo, descubro, compro, me afeito, duermo, veo

Basta de zumo de naranja exprimido: ahora zumo de naranja embotellado, listo para beber. Y también que salir de la cama sin desarreglar las sábanas ni la colcha. Rápidamente un poco el edredón y ya está arreglado. Claro que es necesario tener un poco de práctica y no estar dando vueltas en la cama mientras Ya no todos los días porque realmente es una pérdida de tiempo. Así preciosos minutos que mi mujer nunca pierde porque ella no tiene barba. Y también que no hay necesidad de cambiar el plato cada vez que uno se sirve una nueva comida. El perro también puede comer en un solo plato siempre. Al fin y al cabo, es sólo un perro. Nota: si la aspiradora una vez por semana, basta.

Almuerzo, decido, descubro, doy, me ahorro, desayuno, bebo, ceno

Basta de zumo de naranja: no más. Las botellas son demasiado pesadas. Hoy salchichas (son perfectas por la mañana), salchichas (ya no tanto) y salchichas (¡ni pensarlo!). Luego al perro una ración de alimento preparado en seco. Es nutritivo y no ensucia el plato. También que si ingiero la sopa directamente de la lata, lavar platos y cubiertos. Y dejar de fregar el suelo de la cocina. Me irrita tanto como hacer la cama. Nota: el problema de las latas es que ensucian el abridor. voy tengo me tumbo soy me visto prefiero echo decido me acuesto pienso ¿Por qué me debo quitar la ropa cuando a la noche su de nuevo, a la mañana siguiente, otra vez? Yo pasar ese precioso tiempo acostado, descansando, antes que perderlo desvestiéndome y

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos vistiéndome. Tiene otra ventaja, porque tampoco hay necesidad de usar mantas ni edredones, así que la cama está siempre hecha. Le perro ensucia el piso. Le la bronca. No su criado. Curioso. Mi mujer me dice lo mismo de vez en cuando. Hoy es el día de afeitarme, pero no ganas. La paciencia está al límite. De repente que tengo que preparar el café, limpiar la cafetera, después la taza y la cuchara. Todo eso me irrita. Por lo tanto, a comer directamente de la olla, encima de la mesa de la cocina, sin platos, cubiertos ni cualquiera de esas otras cosas absurdas. Mis encías están medio inflamadas. Tal vez sea la falta de frutas, tan pesadas de cargar. Hay un problema en la bañera. Parece que la tubería del desagüe se atasca. No me molesta mucho, dejar de bañarme. Nota: el perro y yo comemos directamente de la nevera. Luego en la cama con el perro viendo en la TV varias personas que comen todo tipo de alimentos y golosinas. Se nos hace la boca agua. Ambos estamos flacos y de mal humor.

Hago, arrastro, empiezo, como, imagino, siento, me tumbo, pierdo, enciendo, tengo

Esta mañana algo del plato del cachorro. A ninguno nos gusta. Tengo que darme un baño, afeitarme, lavarme la cabeza y peinarme, darle la comida al perro, llevarlo a pasear, lavar la vajilla, arreglar el dormitorio, hacer las compras, entre otras cosas, pero no fuerzas. ¡No nada de todo eso! Al cabo de un rato que casi la visión. El perro no mueve la cola y ni siquiera ladra. En el último acceso de supervivencia, al perro hasta un restaurante. Comemos varios platos de buenas comidas, con vino, agua para el perro y postre. Después nos vamos a un hotel. El cuarto está limpio, arreglado y acogedor. Luego en la cama sin quitarme los zapatos y la tele. Me parece que es la solución ideal para las tareas de la casa. Me que mi mujer piensa lo mismo.

Притежателни имена (Ниво А2)

Попълни диалога с правилното притежателно местоимение или прилагателно:

Todos los días discuto con Carla; no somos la pareja ideal, pero nos queremos mucho. Esto que voy a contar pasa todos los días. Carla no sabe dónde están llaves y me pregunta:

- Carlitos, ¿dónde están llaves?

- Yo no sé dónde están llaves, Están aquí.

Después pasa lo mismo con la ropa:

- Carla, vaqueros están sucios, ¿me puedes prestar?

Y Carla me responde:

-¿.....? No. No.

Cuando estoy cerca de la puerta de salida, le digo a Carla:

- Carla, por favor, teléfono.

Carla me responde:

..... está descargado, puedes llevarte

Четене с разбиране: Кралското семейство (Ниво А2)

Прочети текста и отговори на въпросите:

Su Majestad el Rey nació el 5 de enero de 1938 en Roma, donde residía la Familia Real, que había tenido que abandonar España al proclamarse la República en 1931. Fueron

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos sus padres Don Juan de Borbón y Battenberg, Conde de Barcelona y Jefe de la Casa Real española desde la renuncia de su padre el Rey Don Alfonso XIII, y Doña María de las Mercedes de Borbón y Orleans. Por expreso deseo de su padre, su formación fundamental se desarrolló en España, a la que llegó por primera vez a los diez años, procedente de Portugal, donde residían los Condes de Barcelona desde 1946.

El 14 de mayo de 1962 contrajo matrimonio en Atenas con S.A.R. la Princesa Sofía de Grecia, primogénita de SS.MM. los Reyes Pablo I y Federica. Tras su viaje de bodas, los Príncipes comenzaron a vivir en el Palacio de la Zarzuela, en los alrededores de Madrid, que sigue siendo hoy su residencia. En 1963 nació la primera de sus tres hijos, S.A.R. la Infanta Doña Elena, dos años más tarde S.A.R. la Infanta Doña Cristina y en 1968 S.A.R. el Príncipe Don Felipe.

Su Majestad la Reina Doña Sofía nació en Atenas el 2 de noviembre de 1938. Hija primogénita de los Reyes de Grecia Pablo I y Federica, su familia pertenece a una de las Casas Reales más antiguas de Europa.

El 14 de mayo de 1962 contrajo matrimonio en Atenas con el Príncipe Don Juan Carlos de Borbón y Borbón, y en los años siguientes nacieron sus tres hijos: la Infanta Elena el 20 de diciembre de 1963, la Infanta Cristina el 13 de junio de 1965 y el Príncipe Felipe el 30 de enero de 1968. Tiene cinco nietos: Felipe y Victoria de Marichalar y de Borbón, hijos de la Infanta Elena y su esposo, D. Jaime de Marichalar, Duques de Lugo, y Juan, Pablo y Miguel Urdangarin y de Borbón, hijos de la Infanta Cristina y su esposo, D. Iñaki Urdangarin, Duques de Palma de Mallorca.

Su Alteza Real el Príncipe de Asturias, Don Felipe de Borbón y Grecia, tercer hijo de Sus Majestades los Reyes de España Don Juan Carlos y Doña Sofía, nació en Madrid el 30 de enero de 1968 en la clínica de Nuestra Señora de Loreto. Recibió en el Sacramento del Bautismo los nombres de Felipe Juan Pablo Alfonso de Todos los Santos en memoria, respectivamente, del primer Borbón que reinó en España; del Jefe de la Casa Real Española, su abuelo paterno; del Rey de los Helenos, su abuelo materno, y del Rey de España y bisabuelo Don Alfonso XIII. Fueron sus padrinos Su Alteza Real el Conde de Barcelona Don Juan de Borbón y su bisabuela la Reina Doña Victoria Eugenia.

Su Alteza Real la Infanta Doña Elena María Isabel Dominica de Silos de Borbón y Grecia es la hija mayor de los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, y ocupa el segundo lugar en la línea de sucesión a la Corona, después de su hermano el Príncipe de Asturias. Nació en Madrid el 20 de diciembre de 1963 y fue bautizada en el Palacio de la Zarzuela, siendo sus padrinos su abuela paterna, la Condesa de Barcelona, y Su Alteza Real Don Alfonso de Orleans y Borbón.

El 18 de marzo de 1995 se celebró en la Catedral de Sevilla su enlace matrimonial con Don Jaime de Marichalar y Sáenz de Tejada, hijo de los Condes de Ripalda. Con tal motivo, Su Majestad el Rey le concedió el título de Duquesa de Lugo. Tiene dos hijos, Felipe Juan Froilán de Todos los Santos, que nació el 17 de julio de 1998, y Victoria Federica, nacida el 9 de septiembre de 2000, ambos en Madrid.

Su Alteza Real la Infanta Doña Cristina Federica de Borbón y Grecia es la segunda hija de SS.MM. los Reyes de España, Don Juan Carlos y Doña Sofía, y ocupa el quinto lugar en la línea de sucesión a la Corona, tras el Príncipe de Asturias, la Infanta Doña Elena, Don Felipe Juan Froilán de Todos los Santos y Doña Victoria Federica.

Nació en Madrid el 13 de junio de 1965 y fue bautizada en el Palacio de la Zarzuela por el Arzobispo de Madrid, siendo sus padrinos S.A.R. Don Alfonso de Borbón, Duque de Cádiz, y S.A.R. la Infanta Doña María Cristina de Borbón y Battenberg.

Contrajo matrimonio con don Iñaki Urdangarín el 4 de octubre de 1997, en la Catedral Basílica de Barcelona. Con tal motivo, S.M. el Rey le concedió el título de Duquesa de Palma de Mallorca. Tiene tres hijos, Juan Valentín de Todos los Santos, que nació el 29 de septiembre de 1999; Pablo Nicolás, nacido el 6 de diciembre de 2000, y Miguel de Todos los Santos, el 30 de abril de 2002, todos en Barcelona.

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

La Casa Real Española es la única que mantiene su apellido en Europa. Normalmente, para nombrar a los miembros de los diferentes miembros de las Casas Reales Europeas se usa el nombre y el país de origen. Por ejemplo: Magdalena de Suecia, Sofía de Grecia,... Sin embargo, para los miembros de la Familia Real Española se usa su nombre y su apellido: Felipe de Borbón y Grecia, Cristina de Borbón y Grecia, Juan Carlos I de Borbón y Borbón,...

- 1.- ¿Cómo se llama la Familia Real Española?
- 2.- ¿Cuántos hijos tiene D. Juan Carlos de Borbón y Borbón?
- 3.- Di el nombre de los hijos de los Reyes de España.
- 4.- Di el nombre de los nietos de los Reyes de España.
- 5.- Con los datos que tienes, haz el árbol genealógico de la Familia Real Española.

Четене с разбиране: Вълкът и кучето (Ниво А2)

Прочети текста и отговори на въпросите:

Un lobo muerto de hambre se admiró del buen aspecto de un perro fuerte y gordo.

- Si me sigues, estarás tan fuerte como yo –dijo el perro.- Sólo tienes que adular a los de la casa y complacer al amo. Él te dará sabrosos restos.

Marcharon juntos y, en el camino, el lobo vio el cuello con heridas de su compañero.

- Es de la argolla con que me atan –le explicó el perro.

- ¿Atado? –exclamó el lobo. ¿No puedes correr por donde quieras? Pues a ese precio no quiero ni el más rico tesoro.

Moraleja: No vendas tu libertad a ningún precio.

1. ¿Qué aspecto tiene el perro?
delgado y hambriento
fuerte y gordo
fuerte y perezoso
2. ¿Qué tipo de comida ofrece el amo al perro?
alimentos muy jugosos
sabrosos restos
comida para perros
3. ¿Qué señal tiene el perro de su falta de libertad?
su alegría
su aspecto
las heridas en el cuello
4. ¿Cuál es el precio que paga el perro por estar bien alimentado?

Четене с разбиране: Сезонни намаления (Нива А2 и В1)

Después de las fiestas de la Navidad llega el tiempo de las oportunidades, las ofertas, las aglomeraciones y los empujones: las rebajas de enero. Como cada año, el día después de Reyes abren sus puertas las tiendas y grandes almacenes ofreciendo al multitudinario público miles de objetos rebajados, algunos incluso a la mitad del precio habitual. En muchos centros comerciales los compradores se concentran horas antes de abrir las puertas para poder ser los primeros en acceder a aquella chaqueta o aquel sillón que necesitan y podrán encontrar ahora a un precio mucho más económico. En Barcelona, las hermanas Ramírez, Encarnación y Elena, lo consideran una tradición. Todos los años son las primeras en entrar en unos conocidos grandes almacenes del centro de la ciudad el primer día de rebajas, y siempre compran algo.

En España las ventas en enero aumentan un 5% respecto al mes anterior y un 20% en el sector de la moda. Las autoridades se encargan de que las rebajas sean ventajosas para los consumidores. Por ley, todas las etiquetas tienen que mostrar dos precios: el rebajado y también el original. No puede haber diferencias de calidad entre los productos rebajados y los no rebajados, y los comercios tienen que admitir cambios y devoluciones en las rebajas igual que en el resto de la temporada.

Sin embargo, las rebajas no son plato del gusto de todo el mundo. Algunos prefieren gastar más, pero poder comprar con más calma y sin tanta competencia por parte de otros compradores.

Въпроси върху лексиката (Ниво А2)

Потърси в текста синоними на:

- mucha gente junta: a.....
- establecimiento comercial donde se puede comprar gran variedad de productos: g..... a.....
- tener acceso a algo: a.....
- barato: e.....
- famoso: c.....
- el Estado: las a.....
- los compradores: los c.....
- exponer: m.....

Въпроси за разбиране (Ниво В1)

1. ¿Qué son las rebajas?
2. ¿Qué hacen algunas personas el primer día de rebajas?
3. ¿Quiénes son las hermanas Ramírez?
4. ¿Qué dice la ley sobre las rebajas?
5. ¿A todo el mundo le gustan las rebajas?

Автобиография (Нива А2 и В1)

Nombre _____

Dirección _____

Teléfono _____

Estudios realizados _____

Experiencia profesional _____

Información adicional _____

Въпросник (Нива А2 и В1)

¿Qué lenguas has aprendido?

¿Cuándo empezaste?

¿Por qué?

¿Cómo aprendiste?

¿Qué tipo de actividades hacías en clase?

¿Dónde aprendiste?

¿Cómo eran tus profesores?

¿Qué es lo que más te gustaba?

¿Qué es lo que menos te gustaba?

¿Qué relación tenías con tus compañeros?

¿Cómo te sentías en clase?

¿Hacías actividades fuera de clase? ¿De qué tipo?

Използване на деепричастия (Нива А2 и В1)

Ellos están

Fernando y su abuelo están truchas en el lago

El rockero está la guitarra eléctrica

El jardinero está un árbol

La niña está en una piscina de plástico

La artista está un cuadro abstracto en su taller

La doctora está una receta para su paciente

La chica está a un grupo de personas

El señor está el periódico en un banco del parque

La soprano está la famosa aria de “Las Walquirias”

El peluquero está el suelo de la peluquería

La abuela está a las cartas

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

El chico está tranquilamente por la calle
La estrella internacional está a su amado público
El campesino está el tractor
La chica está el sol en la playa
El mayordomo está el polvo de la lámpara
El profesor está Anatomía
El caballero se está en el espejo
El ladrón está la caja fuerte
La niña está
Los colegas están de la última reunión
Miguel está Matemáticas
La niña está en las musarañas durante la clase
Virginia está Gimnasia

Разделяне на думи (Ниво В1)

Препиши текста като разделиш отделните думи:

EN LOS VIEJOS, VIEJOS TIEMPOS, CUANDO LOS HOMBRES HABLABAN TODA VÍAMU
CHASOTRAS LENGUAS, YA HABÍA EN LOS PAÍSES CIUDADES GRANDES Y Suntuos
AS. SE ALZABAN ALÍLO PALACIOS DE REYES Y EMPERADORES, HABÍA EN LAS
ALLES ANCHAS, CALLEJAS ESTRECHAS Y CALLEJUELAS INTRINCADAS, MAGNÍFIC
O TEMPLOS CON ESTATUAS DE ORO Y MÁRMOL DEDICADAS A LOS DIOS; HABÍA
MERCADOS MULTICOLORES, DONDE SE OFRECÍAN MERCADERÍAS DE TODOS LOS
PAÍSES, Y PLAZAS AMPLIAS, DONDE LOS AGENTES SE REUNÍAN PARA COMENTAR LAS
NOVEDADES Y HACER O ESCUCHAR DISCURSOS.

Подреждане на изречения (Ниво В1)

gentes sencillas las vienen palabras de humildes
sábado recados este tengo muchos hacer que
reunimos política solemos que hablar nos siempre de
pequeños de padres hijos sus dependen los

Образуване на изречения (Ниво В1)

Свържи изразите от дясно с тези отляво и образувай смислени изречения:

Muchos extranjeros creen que
Algunos han estado solamente
Pero España es un país con
Hay desiertos y zonas verdes,
Las diecisiete autonomías
España tiene además cuatro
No existe la cocina española.
Pero todos los españoles

en España siempre hace calor
son muy distintas también
Sólo las cocinas regionales
un clima muy variado
idiomas oficiales diferentes
son muy simpáticos
en las playas españolas
valles y altas montañas

Държавата и нейните форми на управление (Ниво В1)

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

1. Un Estado en el que hay un rey o reina es una **m**.....
2. La familia del rey es la **f**..... **r**.....
3. El rey no es elegido, sino que **h**..... su cargo de sus padres.
4. Un Estado en el que no hay rey, sino presidente (o presidenta) es una **r**.....
5. El grupo de ministros que tienen el poder ejecutivo en un Estado es el **g**.....
6. El jefe de la pregunta número 5 es el **P**..... del **G**.....
7. En otros países, al de la pregunta número 6 se le llama **P**..... **M**.....
8. Un Estado en el que los ciudadanos votan para elegir a los gobernantes es una **d**.....
9. Lo contrario de la pregunta número 8 es una **d**.....
10. Los representantes de los ciudadanos se reúnen en el **P**.....
11. Los representantes elegidos pertenecen a los diferentes **p**..... **p**.....
12. El conjunto de las leyes fundamentales de un Estado es la **c**.....

Въпросник (Ниво B1)

1. ¿Quién es en tu país el jefe del Estado?
2. ¿Cambia o es permanente?
3. ¿Es popular? ¿Por qué?
4. ¿Ha habido cambios importantes en tu país en los últimos años? ¿Cuáles?
5. ¿Qué idiomas se hablan en tu país?
6. ¿Cuáles son mayoritarios? ¿Cuáles minoritarios?
7. ¿Cuáles se aprenden en el colegio?

Заповедни форми (Ниво B1)

Първо прочети текста от новогодишната елха. След това го закрий и напиши в таблицата заповедните форми на глаголите за “tú” и за “Usted”.

Ríe
Perdona
Relájate
Pide ayuda
Haz un favor
Delega tareas
Expresa lo tuyo
Rompe un hábito
Haz una caminata
Sal a correr
Pinta un cuadro. Sonríe a tu hijo
Permítete brillar. Mira fotos viejas
Lee un buen libro. Canta en la ducha
Escucha a un amigo. Acepta un cumplido
Ayuda a un anciano. Cumple con tus promesas
Termina un proyecto deseado
Sé niño otra vez. Escucha la naturaleza
Muestra tu felicidad. Escribe en tu diario
Trátate como a un amigo. Ama a los animales
Haz un álbum familiar. Date un baño prolongado

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

**Por hoy no te preocupes. Deja que alguien te ayude
Mira una flor con atención. Pierde un poco de tiempo
Apaga el televisor y habla. Escucha tu música preferida**

Aprende algo que siempre deseaste

**Llama a tus amigos por teléfono. Haz un pequeño cambio en tu vida
Haz una lista de las cosas que haces bien. Ve a la biblioteca y escucha el silencio
Cierra los ojos e imagina las olas de la playa. Hazle sentir bienvenido a alguien**

Dile a las personas amadas cuánto las quieres

Dale un nombre a una estrella

Sabe que no estás solo

Piensa en lo que tienes

Hazte un regalo

Planifica un viaje

Respira profundo

Cultiva el amor

POR ÚLTIMO... SONRÍE

VERBOS EN INFINITIVO PRESENTES EN EL ÁRBOL DE NAVIDAD	IMPERATIVO INFORMAL (TÚ)	IMPERATIVO FORMAL (USTED)
REÍR	<i>ríe</i>	<i>ría</i>
PERDONAR	<i>perdona</i>	
RELAJAR(SE)		
PEDIR ayuda		
HACER un favor		
DELEGAR ideas		
EXPRESAR lo tuyo		
ROMPER un hábito		
HACER una caminata		
SALIR a correr		<i>salga</i>
PINTAR un cuadro		
SONREIR a tu hijo		
PERMITIR(TE) brillar		
MIRAR fotos viejas		
LEER un buen libro		<i>lea</i>
CANTAR en la ducha		
ESCUCHAR a un amigo		
ACEPTAR un cumplido		
AYUDAR a un anciano		
CUMPLIR con tus promesas		
TERMINAR un proyecto deseado		
SER un niño otra vez		<i>sea</i>
ESCUCHAR la naturaleza		
MOSTRAR tu felicidad		
ESCRIBIR un diario		
TRATAR(TE) como un amigo		
AMAR a los animales		
HACER un álbum familiar		<i>haga</i>
DAR(TE) un baño prolongado		
DEJAR que alguien te ayude		
No PREOCUPARSE	<i>No te preocupes</i>	<i>No se preocupe</i>
MIRAR una flor		
PERDER un poco de tiempo		
APAGAR el televisor		
HABLAR		
ESCUCHAR tu música preferida		

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

APRENDER algo		
LLAMAR a tus amigos		
HACER un pequeño cambio		
HACER una lista		
IR a la biblioteca		vaya
ESCUCHAR el silencio		
CERRAR los ojos		
IMAGINAR las olas		
HACER SENTIR		
DECIR(LE) que lo quieres		
DAR(LE) un nombre		dele
PENSAR en lo que tienes		
SABER que no estás sólo	sepas	sepa
HACER(TE) un regalo		hágase
PLANIFICAR un viaje		
RESPIRAR profundo		
CULTIVAR el amor		
SONREÍR		

Глаголът “gustar” (Ниво B1)

Допълни изреченията с правилната форма на личното местоимение и на глагола “gustar”:

1. ¿A usted la ópera?
2. A mis amigos y a mí el fútbol.
3. ¿A vosotros este tipo de espectáculos?
4. Me han dicho que a usted bailar el tango.
5. A mis padres no que salga contigo.
6. no les escribir postales cuando van de vacaciones.
7. nos los restaurantes exóticos.
8. ¿..... os comer en restaurantes?
9. te mucho Julio Iglesias, ¿verdad?
10. Señor Hidalgo, ¿..... le las ostras?

Глаголите “ser” и “estar” (Ниво B1)

1. Очертай с кръгче правилната глаголна форма.

1. He comido demasiado hoy y (soy / estoy) muy pesado.
2. ¿Qué te pasa? ¿No sabes qué hacer? ¿(eres / estás) aburrida?
3. Ayer Jorge no (era / estaba) muy católico, porque le dolía un poco la cabeza.
4. Irlanda (es / está) un país muy católico.
5. ¿(eres / estás) lista, cariño? ¡Vamos a llegar tarde al cine!
6. El ratón (es / está) muy listo y ha hecho un agujero en la puerta para comer el queso.
7. El niño (es / está) entretenido haciendo un rompecabezas, y por eso no lo oyes.
8. Comer un diente de ajo en ayunas cada día (es / está) buenísimo para la circulación.
9. Mi abuela (es / está) muy buena y la quiero muchísimo.
10. Mi abuela no (es / está) buena y la hemos llevado al hospital.
11. ¡La hermana de Carlos (es / está) muy buena! ¡Todos los chicos van detrás de ella!
12. El edificio se derrumbó por la explosión, pero todos los habitantes (son / están) vivos.
13. Los colores que has elegido para pintar el salón (son / están) demasiado vivos.

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

2. Попълни с правилната форма на глаголите **ser** или **estar**:

La mesa cuadrada	Este niño enfadado
La mesa sucia	Ese bar muy barato
Juan médico	Antonio en Estados Unidos
Juan en la cama	Andrew de Estados Unidos
La Paz la capital de Bolivia	Mi coche roto
Bilbao en el norte de España	Mi coche pequeño y fácil de aparcar
La habitación grande	¿Esta silla libre?
La habitación desordenada	Esa silla no cómoda
¿Qué hora?	¿Pepe no con ellos?
El niño muy inteligente	Jesús ya no amigo mío

3. Посочи дали думите и конструкциите от долната таблица се използват само с глагола **ser**, само с глагола **estar** или и с двата глагола:

	SER	ESTAR	SER / ESTAR
de vacaciones			
de ecuador			
cerca			
enfermo			
alegre			
una mujer			
contentas			
mecánico			
lista			
socialista			
en la cocina			
cansados			
casados			
tranquilo			
aburrido			
bien			
a 15 de abril			
de madera			
feliz			
de buen humor			
escuchando música			
de acuerdo			
fiel			
demasiado grande			
muerta			
importante			
preocupado			
averiado			
celoso			
mal			
distráido			
budista			
seguro			

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

triste			
de pie			
bailando			
pálido			
inteligente			
preocupadas			

Местоимения с функция на пряко и непряко допълнение (Ниво В1)

Замести съществителните имена със съответните местоимения:

Doy una pera a María	..... doy
Regalas unos libros a mi hermana y a mí	..... regalas
La abuela cuenta un cuento a sus nietos	La abuela cuenta
Compramos a usted y a sus socios la mercancía	..... compramos
Sólo presto mis discos a ti para el fin de semana	Sólo presto para el fin de semana
La dependienta vende una televisión a mí	La dependienta vende
Usted envía una carta a su familia	Usted envía
Recuerdo a los niños que deben lavarse las manos	..... recuerdo
Digo la verdad a quienes quieren escucharla	..... digo
A ti y a Sebastián no voy a explicar el tema	No voy a explicar

Въпросителни думи (Ниво В1)

Попълни изреченията с правилното въпросително местоимение или наречие:

1. ¿A hora llegan los invitados?
2. ¿..... te gusta la carne? ¿Poco hecha o bien hecha?
3. ¿..... volverás? ¿mañana o pasado mañana?
4. ¿..... volverás? ¿en metro o coges el coche?
5. ¿Para Es toda esta comida? ¿A cuánta gente has invitado?
6. ¿..... no vienes? ¿Tienes demasiado trabajo?
7. ¿..... cuesta la merluza?
8. ¿De estáis hablando? ¿Otra vez de fútbol?
9. ¿..... es la verdadera razón por la que te fuiste de la empresa?
10. ¿Hasta estás de vacaciones?

Апокопи (Ниво В1)

Попълни празните места с правилната форма на прилагателното в скоби:

1. Hoy hace muy (bueno) día
2. Ayer hizo muy (malo) Tiempo
3. Velázquez es un (grande) pintor barroco.
4. Creo que es una (bueno) ocasión para ti.
5. (Santo) Isidro es el patrón de Madrid.
6. La gente suele comprar en los (grande) almacenes.
7. Hay que tener cuidado con las (malo) compañías.
8. El Escorial es una (grande) obra arquitectónica

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

9. He tenido (malo) suerte con este coche.

10. (Santo) Teresa de Jesús fue una excelente escritora.

Род (Ниво В1)

Попълни празните места със съответната мъжка или женска форма в зависимост от предложената дума. В някои случаи може да съвпадат.

padre		condesa	
cocinera		homicida	
príncipe		alumno	
enfermero		poeta	
marido		perra	
novia		duquesa	
macho		diosa	
diputado		estudiante	
judío		pianista	
actriz		juez	
profesor		sacerdotisa	
cliente		presidente	
modelo		niño	
hombre		sastre	
flautista		profeta	
psiquiatra		paciente	
héroe		reina	
inglesa		caballo	
testigo		analista	
jefe		jinete	
doña		trapecista	
papisa		secretaria	
pato		ministro	
electricista		abadesa	
elefante		infanta	
catalana		autor	
mamá		intérprete	
leona		padrino	
violinista		emperador	
pintor		zorra	
vaca		carnicero	
belga		peluquera	
mono		enfermo	
hermana		gallo	

Четене с разбиране: Фамилни имена (Ниво В1)

Прочети следния текст и отговори на въпросите:

El apellido es algo así como nuestra marca de fábrica, la denominación de origen que nos pegan al nacer, y la gente tiende a sentirse orgullosa de esa fábrica y ese origen. Con la gente que profesa esa veneración hacia el apellido familiar hay que tener cierto cuidado, porque en cualquier momento te suelta la historia de algún abuelo suyo que fue infanzón. En

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos
esos casos, lo más prudente es desviar la conversación hacia el tema de los apellidos divertidos y hablar de los ejemplos más famosos: Juan Carlos Primero Rey, Dolores Fuertes de Barriga... Pero, ¿existió alguna vez Dolores Fuertes de Barriga?

Esto viene a cuento porque estoy leyendo algo sobre un político puertorriqueño apellidado Agosto: pienso que sólo le falta llamarse Julio, don Julio Agosto; suena bien, ¿no?, como a personaje de comedia antigua. En un primer momento me extraña que ese hombre pueda llevar en el apellido una hoja de calendario, pero, en realidad, ¿por qué tiene que extrañarme? En el gremio de los actores hay Virginia Mayo, Virginia Abril, Alfredo Mayo... Yo, además, tenía un compañero que se llamaba Marzo, y ¿se acuerdan del ministro Abril Martorell? Si hay tanta gente cuyo apellido es Marzo, Abril o Mayo, ¿por qué alguien no se puede llamar Agosto?

En Filipinas hay apellidos para todos los gustos, y seguro que se encuentran unos cuantos señores llamados Octubre, Noviembre o Diciembre. Digo esto porque en Filipinas, en otra época, los nativos carecían simplemente de apellidos y las autoridades españolas consideraban, muy sensatamente, que un salvaje con apellido sería menos salvaje que un salvaje sin apellidos. Para lograrlo, el procedimiento que utilizaban era expeditivo: los ponían a todos en fila, volcaban el diccionario y repartían los sustantivos como boletos para una rifa. A éstos les toca Cacerola y ése será su apellido, a éstos Animadversión, a aquéllos Tirabuzón...

Aquí, hasta finales del siglo XVIII, cuando un recién nacido aparecía en un portal, se tenía por costumbre ponerle rápidamente un apellido como a los filipinos. Lo normal era adoptar el nombre de la inclusa o asignarle el siempre socorrido Expósito... Y lo que está claro es que nadie puede asegurar que entre sus antepasados no se encuentren unos cuantos expósitos.

	Вярно	Невярно
La herencia del pobre es el apellido		
En España un ministro se llamaba Agosto		
Un político costarricense se apellida Abril		
Hay algunos actores conocidos que llevan apellido de calendario		
La gente se siente orgullosa de su apellido		
En Filipinas, antiguamente, los nativos no tenían nombre		
En Filipinas hay mucha variedad de apellidos		
Algunos apellidos filipinos provienen de adjetivos del diccionario		
Para dar apellido a los filipinos, la Administración española utilizaba el calendario		
Hasta principios del XVIII, era normal en España dar el nombre de Expósito a los niños abandonados		

Четене с разбиране: История на дрехите (Ниво В1)

Прочети следния текст и отговори на въпросите:

El hombre es el único animal racional, y no sabemos si esa será la explicación de que sea el único que se viste. Desde el principio de los tiempos hasta nuestros días, su vestimenta ha sufrido numerosas transformaciones que, en la mayoría de los casos, han sido debidas al descubrimiento de nuevos tejidos y materiales e, indudablemente, a las tendencias que dictan los diseñadores y la moda en general.

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

Bolso: Usado por los romanos, que lo llamaban “bursa”, en el siglo I a. de C. era una simple bolsa. Con el paso del tiempo fue convertido en un accesorio exclusivamente femenino. Tras la Segunda Guerra Mundial, cuando la mujer comenzó a incorporarse al mundo laboral, se pusieron de moda las bandoleras para tener libres las manos.

Botones: Utilizados desde la prehistoria, pero fabricados en serie desde el siglo XII. Siempre presentes en el vestuario masculino. Durante la Edad Media eran de cuerno o de cristal. Perdieron su rigor útil y ganaron en estética cuando la alta costura los feminizó a partir de 1930. Resinas sintéticas fueron las culpables de poder fabricar botones de cualquier forma y del color más insospechado.

Blusa: En el siglo XV a. de Cristo las mujeres ya utilizaban blusas ceñidas con un cinturón. Durante varios siglos fue la prenda de las campesinas, y en el siglo XX fue relevada por otra más ligera para acompañar a los primeros trajes femeninos. La aparición de las blusas escotadas en 1913 hizo que se llamasen camisas de neumonía.

Bragueta: Inventada en Francia en el siglo XV, originalmente no llevaba botones; se trataba de un triángulo de tela que se ataba con un lazo y que servía para guardar las monedas.

Calzoncillos: Hasta 1920 los hombres los llevaban largos. En el año 1939 nació el slip en Estados Unidos. Curiosamente, el 70% son comprados por mujeres.

Camisa: Creada por los griegos en el siglo V a. de C. Desde entonces sus formas, tejidos y colores han ido cambiando constantemente. Fue la prenda de los proletarios durante mucho tiempo, por lo que los burgueses la ocultaban, pero actualmente su uso está asociado a la respetabilidad y la elegancia. Como curiosidad, IBM obligó a sus empleados a llevar siempre camisa blanca como símbolo de la honestidad de la compañía.

Corbata: Su origen se encuentra en 1668, cuando Luis XIV hizo llegar a Francia un regimiento de tropas mercenarias croatas que transportaban una tira alrededor del cuello. A los franceses les gustó y continuaron esa moda integrándola en su vestuario; dos siglos después, los dandys ingleses crearon el nudo. Símbolo de la respetabilidad burguesa hasta los años cincuenta del siglo XX, después eclipsada por los jerseys de cuello vuelto, pero en la década de los ochenta volvió a todo su esplendor. En la actualidad, 600 millones de hombres se la anudan diariamente.

Chaleco: También surgió bajo el reinado de Luis XIV. En sus comienzos llevaba encajes con escenas inspiradas en la actualidad política y social del momento. Tras decaer su uso en los años cuarenta, la moda regresó tímidamente a finales de los ochenta.

Chaqueta: Nació en el siglo XVIII en Francia como una prenda para montar a caballo, de ahí la raja situada en la espalda. En 1860 Napoleón la hizo más sobria, y en los años cincuenta los modistos la liberaron de la rigidez de su corte inicial.

Falda: La primera falda, de piel, apareció hace ya 600.000 años, y desde entonces esta prenda nunca ha abandonado a la mujer. En el año 1915 la moda enseñó los tobillos femeninos, pero la auténtica revolución llegó en 1965 gracias a Mary Quant, con el lanzamiento de la minifalda.

Fular: Con una finalidad higiénica en sus orígenes, servía también para protegerse del frío. Durante el imperio bizantino alcanzó una finalidad estética y eran lucidos sobre el hombro o el brazo izquierdo. Durante la Edad Media, su color reflejaba la condición social de quien lo llevaba. En la época del Renacimiento, las italianas lo utilizaban como un objeto

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos exclusivamente ornamental y comenzaron a ser muy estimados los que estaban confeccionados en seda.

Guantes: Los mitones, primera prenda para proteger las manos del frío, apareció en el norte de Europa hace diez mil años. En las pirámides egipcias se encontraron los primeros guantes, cuya finalidad era, fundamentalmente, estética. En su origen eran un accesorio dedicado al mundo masculino, pero más tarde fueron imprescindibles para el femenino, ya que hasta el siglo XIX una mujer decente nunca salía a la calle sin llevar guantes puestos.

Medias: Las mujeres las usan desde el siglo XVI. Eran de lana o seda hasta la invención del nilón, en 1939. En 1968 llegó un duro rival con los leotardos confeccionados en nuevos materiales, como lycra y poliamida.

Pantalón: Su nombre se le atribuye a san Pantaleón, médico, mártir del siglo IV y patrón de Venecia. Ya hace 4.000 años los nómadas de Centroeuropa llevaban bombachos atados a la cintura. Pero el pantalón, tal como lo conocemos hoy en día, apareció en 1830. En 1860 se creó el vaquero o jean por el bávaro emigrado Levi Strauss, en San Francisco, durante la fiebre del oro.

Paraguas: Su uso comenzó en Mesopotamia, hace 3.400 años, como parasol. En la antigua Grecia las mujeres ya lo usaban para resguardarse de la lluvia. Los hombres lo empezaron a utilizar en el siglo XVIII.

Sujetador: Las primeras en utilizarlo fueron las mujeres cretenses, unos 1.700 años a. de C. Pero el sujetador, tal y como lo conocemos hoy, es reciente; nació en 1914, pero su uso se generalizó en los años cincuenta. Después, con la influencia del movimiento beatnik y la moda de lo natural, tuvo cierto retroceso, recuperado en los últimos años para convertirse en la estrella de la lencería femenina. Últimamente ha habido innovaciones con esta prenda, como el Wonderbra.

Traje de chaqueta: Inventado por un sastre inglés en París en 1881, en 1914 se convirtió en el uniforme urbano de las mujeres. En 1954 Coco Chanel creó un modelo idóneo para todas las situaciones, con lo que se convirtió en la versión masculina.

Zapatos: Unas sandalias de papiro encontradas en Egipto, que datan del 2000 a. de C., son el antecedente más remoto. Los primeros zapatos como tales son unos de tipo mocasín hallados en Babilonia y que tienen una antigüedad de 3.600 años.

1. Los botones se fabricaron en serie a partir de:

- el siglo XII la Segunda Guerra Mundial 1930

2. La bragueta en su origen servía para guardar las monedas:

- verdadero falso

3. En 1915 las medias eran de:

- seda lana nilón

4. En 1915 apareció la minifalda:

- verdadero falso

5. Las primeras que usaron el sujetador fueron las mujeres:

- griegas cretenses chipriotas

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

6. Las mujeres empezaron a usar el paraguas en el siglo XVIII:
 verdadero falso
7. En Egipto los guantes se usaban:
 para protegerse del frío para trabajar con finalidad estética
8. La chaqueta en Francia era una prenda para:
 jugar al golf montar a caballo ir a la iglesia
9. Hasta 1939 los hombres llevaban los calzoncillos largos:
 verdadero falso
10. El chaleco se usa mucho en los años cuarenta
 verdadero falso
11. La empresa IBM obligó a sus empleados a llevar calzoncillos blancos
 verdadero falso
12. ¿Quiénes crearon el nudo de la corbata?
 los ingleses los croatas los franceses
13. Durante siglos, la blusa fue una prenda de:
 campesinas burguesas aristócratas
14. El traje de chaqueta fue inventado por Coco Chanel
 verdadero falso
15. Hasta el siglo XIX una mujer no podía salir sin:
 medias bolso guantes
16. En la Edad Media el color de los guantes reflejaba la condición social de las personas:
 verdadero falso
17. El nombre del pantalón se atribuye a:
 San Patricio San Pancracio San Pantaleón
18. El vaquero se creó en 1830:
 verdadero falso
19. El antecedente más remoto de los zapatos data del 3600 a.C.
 verdadero falso
20. El bolso era usado por los griegos en el siglo I a.C. y lo llamaban “bursa”:
 verdadero falso

Четене с разбирање: Освежителни напитки (Ниво В1)

Прочети следниот текст и отговори на въпросите:

Zumo de verduras

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

Son una magnífica opción para tomar como aperitivo o incluirlos en nuestra dieta como un plato más. Aunque los preparados en casa son los únicos que garantizan su calidad nutritiva, cada vez son más los establecimientos que incluyen en sus cartas zumos naturales preparados al momento.

La cantidad ideal es de dos zumos al día. Aunque tomar sus ingredientes en su estado “puro”, es decir, crudos, nos aportará los mismos nutrientes, además de añadir la fibra que se pierde en el licuado, está claro que es mucho más rápido y cómodo tomarnos un zumo de zanahorias que masticar 400 g. de esta hortaliza.

Pueden crearse variadas combinaciones de hortalizas, por colores o sabores, que no harán más que beneficiar nuestra salud. Las hortalizas como la cebolla y las de hoja verde suelen combinarse con otras más dulces, pues tienen un sabor muy fuerte.

El zumo de zanahoria, por ejemplo, es un potente antioxidante y depurador. Además, ayuda a regenerar los glóbulos rojos y es buenísimo para la piel. Rico en betacaroteno, ácido fólico, vitamina C, magnesio, calcio y potasio.

Zumo de frutas

Como ocurre con los zumos de verdura, no pueden compararse los beneficios de un zumo natural preparado en casa con los de uno comercializado ya envasado, con una cantidad mucho mayor de azúcar.

Teniendo en cuenta que la mayoría de los zumos envasados aportan más azúcar que otra cosa y sólo contienen un porcentaje variable de fruta, es evidente que los naturales son la opción más recomendable.

La combinación de frutas es, como en el caso de las hortalizas, tan variable como sabrosa.

Sin embargo, debemos tener en cuenta que no se recomienda abusar de ellos, pues contienen una cantidad considerable de azúcares naturales; precisamente son ellos los que aportan energía con su consumo. Por eso lo mejor es combinarlos con los de hortalizas.

El zumo de piña es, como el de naranja, uno de los más fáciles de encontrar ya preparados. Pero recién hecho es un zumo mucho más espeso, dulce y con un aroma delicioso. Contiene muchos azúcares naturales, es vigorizante y rico en betacarotenos, ácido fólico, vitamina C, bromelina, calcio, magnesio y potasio.

El agua, el mejor remedio para la sed

Puestos a elegir, beber agua es la mejor manera de saciar la sed.

Nuestro cuerpo necesita reponer el líquido que pierde, que es mucho más abundante en los meses de verano. Por lo tanto, ahora se hace más necesario que nunca beber un mínimo de un litro y medio de agua al día, y mejor más.

Observando el aspecto de la orina podemos saber si consumimos suficientes líquidos. Un color amarillo pálido indica una hidratación adecuada, y orinar de forma frecuente, poca cantidad y con un color más oscuro y olor intenso es un claro signo de que consumimos menos líquido del necesario. Es momento de corregir nuestros hábitos, aprovechando el verano.

1. ¿Cuál es la cantidad ideal de zumos al día?:

2. ¿A qué nos ayuda el zumo de zanahoria?:

3. Las hortalizas de sabor muy fuerte suelen combinarse con otras más...

amargas

dulces

ácidas

C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por Concepción Matute Cuartero y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

4. Los zumos de fruta envasados contienen una mayor cantidad de...

fruta

acidez

azúcar

pulpa

5. Los zumos envasados que más se encuentran en los comercios son...

piña y melocotón

piña y manzana

naranja y melocotón

naranja y piña

6. ¿Cómo es el zumo de piña recién hecho?

7. ¿Cuándo pierde más líquido nuestro cuerpo?

8. ¿Cómo podemos saber si consumimos suficientes líquidos?